



Република Србија  
**МИНИСТАРСТВО**  
**ФИНАНСИЈА И ПРИВРЕДЕ**  
**Управа за трезор**

Сектор за људске и материјалне ресурсе  
Број: 404-00-944-2/13-001-008  
12. јул 2013. године  
Поп Лукина 7-9  
Београд

**Одговори на захтев за додатним информацијама или појашњењима у вези са припремањем понуде за јавну набавку добара: мрежна опрема – заштитни уређај – интернет фајервол (firewall) за контролу приступа сервисима у Data Centru, за потребе Министарства финансија и привреде – Управа за трезор**

Свим понуђачима који су  
преузели конкурсну документацију

Поштовани,

У вези са јавном набавком добара: мрежне опреме – заштитни уређај – интернет фајервол (firewall) за контролу приступа сервисима у Data Centru, за потребе Министарства финансија и привреде – Управа за трезор, у отвореном поступку, ОП број 34/2013, молимо вас да нам доставите одговоре на следећа питања:

1. У конкурсној документацији, III-2 Додатни услови у оквиру кадровског капацитета се захтева од понуђача да има минимум 5 запослених радника и да се то доказује достављањем копије радне књижице и одговарајућег М обрасца. Уколико је понуђач правно лице регистровано у иностранству, а у тој земљи не постоје документа радна књижица и М образац, достављањем којих документа ово правно лице може да докаже да има запослене са траженим квалификацијама?

**Одговор 1.**

Ако је понуђач правно лице регистровано у иностранству, а у тој земљи не постоје документа радна књижица и М образац, понуђач ће као доказ за кадровски капацитет доставити одговарајући документ издат од стране надлежног органа, којим се у земљи у којој је регистровано правно лице, доказује испуњеност тражених услова.

Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају тражени докази, понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе. Уколико докази нису издати на енглеском језику, морају бити преведени на српски језик и оверени од стране судског тумача.

2. У конкурсној документацији, IV упутство понуђачима како да сачине понуду остављена је опција да за доказе из тачке III-2 понуђачи могу да доставе доказе који нису на српском језику. Уколико су докази издати на неком другом страном језику који није енглески, да ли страни понуђач може да достави доказе на том страном језику без превода на српски језик?

**Одговор 2.**

Уколико су докази из тачке III-2 конкурсне документације издати на неком другом страном језику који није енглески, морају бити преведени на српски језик и оверени од стране судског тумача.

3. У конкурсној документацији, III-2 Додатни услови у оквиру кадровског капацитета се захтева од понуђача да има минимум 5 запослених радника од којих 3 најмање морају да имају највиши инжењерски сертификат произвођача понуђене мрежне опреме, а од тога два морају имати највише звање из области безбедности. Уколико понуђач нуди Cisco мрежну опрему, највиши Cisco инжењерски сертификат је Cisco Certified Architect (CCAr) сертификат <http://www.cisco.com/web/learning/certifications/architect/ccar/index.html>.

Молим Вас да потврдите да понуђачи који нуде Цисцо мрежну опрему морају да као доказ доставе највиши Cisco Certified Architect (CCAr) сертификат.

**Одговор 3.**

У случају могуће понуде произвођача опреме Cisco став наручиоца је следећи:  
Два највиша инжињерска звања су CCIE и CCAr.

Образложење

Увидом у програм сертификације произвођача опреме закључено је да су програми сертификације за CCIE и CCAr два одвојена програма.

Пошто се за програм сертификације за CCAr тражи положен испит искључиво за CCDE, а не и испит за CCIE, може се закључити да је CCAr независан програм сертификације у односу на програм сертификације за CCIE.

**Комисија за јавну набавку**